

La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1909



Carretera entre Getaria y Zarauz

No. 1208
AÑO XXXIV

Buenos Aires Abril 20 de 1927

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1909

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXIV

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1208
Buenos Aires, Abril 20 de 1927



«AMONA» -- Reliquia del siglo pasado

INICIATIVA HUMANITARIA

AODAVIA quedan en el mundo algunos buenos corazones. Y nos complace íntimamente que se encuentren en nuestro país.

Más importancia que la construcción de elevados rascacielos y la implantación de inmensas fábricas, que según el criterio actual son manifestaciones de progreso, tiene para la humanidad un hecho que acaba de registrarse en Bilbao, donde se hace vida febril, pero que no por eso se olvida el amor al prójimo.

Los señores médicos que prestan sus servicios en el hospital civil de Bilbao, tienen el simpático y noble propósito de constituir una asociación de DONADORES DE SANGRE, entre los que figuren personas de distintas características fisiológicas de las que pueda echarse mano para realizar la transfusión de la sangre a los enfermos, según los casos.

Desde luego, cuantos integren dicha agrupación serán personas que se ofrezcan voluntariamente, y con las cuales quedará implantado este sistema, que ya rige en otros hospitales, y con cuya implantación se resuelve el problema que se presenta cada vez que se precisa efectuar la transfusión de la sangre, porque, aunque haya quien voluntariamente se ofrezca, no siempre es eficaz, por no reunir la sangre del donante las condiciones que se requieren.

Entre los que patrocinan tan humanitaria idea, y que con el deseo de que prospere se han ofrecido a formar parte de la agrupación de referencia, figuran los médicos don Luis Bilbao, don Gonzalo Aranguren, don Miguel Astorki y don Miguel Avellanos, internos de Cirugía y Medicina y agregado, respectivamente, del Santo Hospital civil, los cuales han recibido muy merecidamente por cierto, numerosas felicitaciones, a las que LA BASKONIA agrega las suyas, orgullosa de que en el país basko se haya tenido un gesto tan digno de ser imitado en todas partes.

Y como el ejemplo suele cundir, lo mismo para lo bueno que para lo malo, a los pocos días de tomada la iniciativa que precede, ocurrió que en los trabajos de electrificación del ferrocarril de Las Arenas, un obrero dedicado a ese trabajo resultó con serias lesiones, ingresando en grave estado en el Hospital civil.

Los médicos consideraron precisa una transfusión de sangre para el pobre trabajador, y a ello se brindó generosamente el médico don Julián Guimón, habiéndose llevado a cabo en seguida la operación con toda felicidad.

El médico señor Guimón, por su noble rasgo, ha sido muy elogiado por todo el personal de tan benéfico Centro y personas de fuera que se enteraron de su humanitaria actitud.

Así, con esa espontaneidad, con esa sencillez

debería procederse, si queremos encarrilar la humanidad y labrarnos la felicidad mutua.

El pueblo basko acaba de tener un gesto de los más nobles, en estos tiempos de bastardo materialismo, constituyendo la benemérita agrupación de DONADORES DE SANGRE. En ese pueblo de elevadas chimeneas y majestuosas montañas, se elevan también generosos corazones que gentilísimamente brindan su sangre al prójimo para salvarle la vida.

Con orgullo racial señalamos este magnífico acto de amor desinteresado, del que tan necesitado está hoy el mundo.



Libro de lectura euskérica

Muchas veces nos hemos lamentado del erróneo concepto que en nuestro país se tiene generalmente de los compatriotas de América.

Se les debe figurar a algunos que aquí vivimos entre salvajes, cubiertos de plumas, o algo parecido, pues no tienen la menor consideración ni atención, aun para los que vivimos amando fervorosamente al país.

Cuando aparece alguna publicación o un libro, no se les ocurre, ni por simple cortesía mandar siquiera a los que afanosamente estamos entregados, — sin aspirar a hacernos “indianos”, — a constantes tareas periodísticas, encaminadas a mantener vivo el espíritu del país y de la raza entre la prestigiosa y gran familia euskara radicada en este continente, que goza del más alto concepto, tanto entre los hijos del país como entre los extranjeros.

Pues bien, hemos visto en los diarios últimamente llegados, que acaba de editarse una obrita denominada “Xabierto” destinada a fomentar en los niños baskos la lectura euskérica.

Esa obra no ha llegado a nuestra mesa de trabajo, ni sabemos que la haya recibido ningún compatriota.

Es menester que esa indiferencia o ese falso concepto en que se tiene a los baskos de América en nuestro país, se modifique por completo y que se promuevan las relaciones espirituales, ¡que ya es hora!

Hemos de volver sobre este punto con mayor detenimiento.



Sociedad de Estudios Baskos

En el palacio de la Diputación de Gipúzkoa se reunió la Junta Permanente de la Sociedad de Estudios Baskos.

Trató de la confección del programa de los cursos de verano que en julio próximo va a celebrar la sociedad en su biblioteca de San Sebastián.

Figuran en el mismo cursos breves de Lengua, Antropología, Historia, Derecho, Arte y Bibliografía del país basko, dados con presentación de materiales y textos; conferencias de carácter general sobre materias análogas; conversaciones en euskera y castellano, acerca del problema de la vida baska; conciertos, representaciones teatrales, visitas a Museos y excursiones a Estella, Gernika y Vitoria.

Se espera la inscripción de numerosos estudiantes baskos, a los que van los cursos especialmente dirigidos y de otros, españoles y extranjeros, a quienes interese el conocimiento de las realidades del país e iniciarse en los métodos de su investigación.

Se concederán certificados de esos estudios, y por razón de la asistencia que a ellos ha de concurrir, se han señalado los días 1 a 10 de Julio próximo para la realización de ese programa, del que en breve se hará una profusa tirada, que se distribuirá entre los estudiantes baskos y las instituciones de enseñanza de Es-

paña y el extranjero, con que la sociedad se halla en relación acerca del asunto.

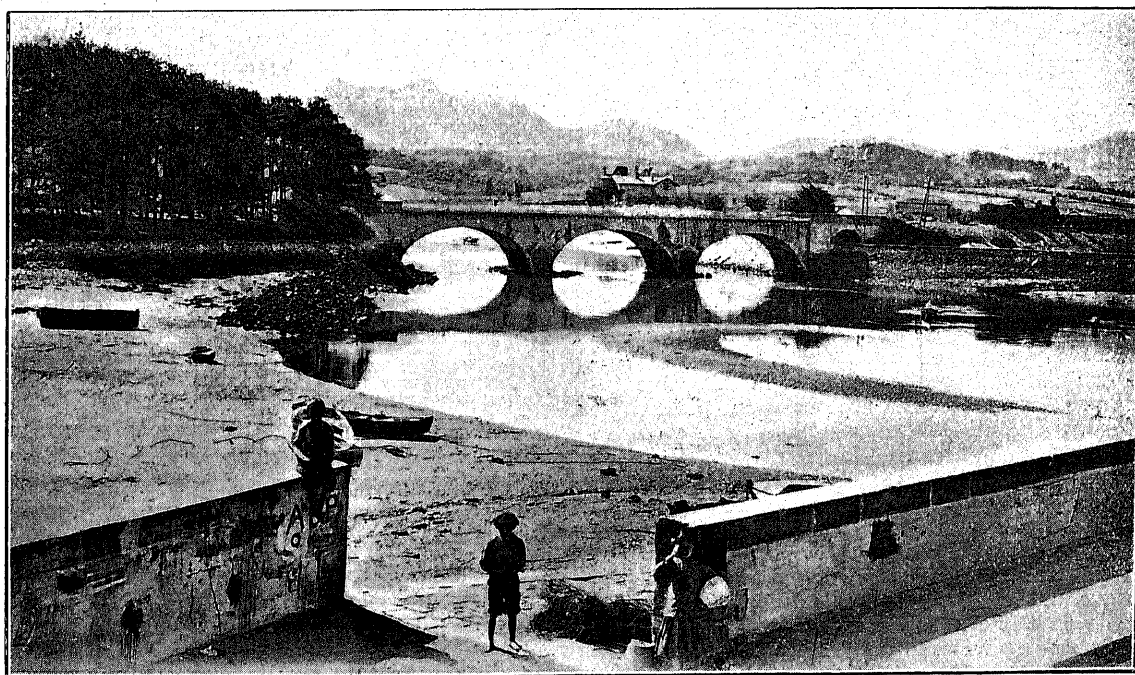
Respecto a la Exposición de las guerras civiles la junta adoptó los acuerdos de la comisión correspondiente. Fueron éstos que la exposición se celebre durante el verano de 1928 en Nabarra y en la población que aquella Diputación designe.

Que los miembros de la comisión residentes en cada localidad constituyan un comité que se encargue de recoger los documentos, libros, fotografías y objetos que habrán de formar parte de la exposición. Y que los señores don Ignacio Baleztena, don Juan Irigoyen, P. Apatategui, don Jaime de Berastegui y don Pío Baroja sean representantes de dichos comités locales, para formar un comité ejecutivo.

Entre otros asuntos se dió cuenta de haber consignado subvención para la sociedad en sus actuales presupuestos las diputaciones baskas.

Se trató de aumentar el conocimiento de la sociedad y el número de sus afiliados, de terminar rápidamente las ediciones del Libro-homenaje al señor Echegaray, y los correspondientes a la asamblea de pesca y al Congreso de Vitoria, y de reeditar los números agotados de la primera época que la "Revista Internacional de los Estudios Baskos" y la antigua música de danzas de Gipúzkoa por Iztueta.

Se dispuso la propaganda del libro de lectura euskérica para niños, titulado "Jabier-txo" e ilustrado con láminas en color.



SAN JUAN DE LUZ.—Puente del ferrocarril.

TRIUNFO DE UN MÚSICO BASKO

El compositor donostiarra Pablo de Sorozabal, acaba de alcanzar en Madrid un éxito resonante.

Con motivo del Centenario de Beethoven, dábase un gran concierto por la Orquesta Sinfónica en el teatro de la Zarzuela.

El Coliseo estaba rebosante de público, en su mayor parte compuesto de músicos, artistas, "dilettantis" y numerosas personalidades.

La Orquesta Sinfónica interpretó notablemente "Mendian", bellísimo trozo de música, verdadero cuadro basko que el público aplaudió con debordante entusiasmo.

Después interpretó el precioso minueto "Txistulariak" que tuvo que ser repetido ante las insistentes ovaciones de tan inteligente auditorio.

Se completó el programa con páginas de los más grandes maestros; pero al terminar la audición el público volvió a comentar con calorosas alabanzas, las dos obras de Sorozabal y la prensa toda de Madrid le ha dedicado también juicios muy encomiásticos.

La filantropía bilbaina

La obra de la Asociación Bizkaína de Caridad

No hace mucho dimos a conocer en estas columnas en varios artículos la magnífica obra benéfica y humanitaria que ejercían las Cajas de Ahorros Municipal y Provincial que funcionaban en la capital bizkaína, al propio tiempo que señalábamos otras instituciones de carácter benéfico, que cada una dentro de su esfera desarrollaba una gran labor en favor del prójimo.

El pueblo bilbaíno siempre se ha destacado por su espíritu generoso y como una hermosa prueba de ello transcribimos los siguientes párrafos que la benemérita Asociación Bizkaína de Caridad consigna en su última Memoria:

"Hemos de hacer constar nuestro más profundo agradecimiento al público bilbaíno y a nuestras corporaciones por su inagotable caridad, que nos permite dar cada vez más amplitud a la labor bienhechora para que fué creada la Asociación Bizkaína de Caridad, y que, en un tiempo relativamente corto, ha visto convertirse en realidad lo que aun contando con el entusiasmo de todos, parecía una utopía.

Un sueño nos parece contemplar el resultado de vuestra bondad. No solamente hemos seguido, mejorándola, la idea primordial, que fué el fundamento de esta Asociación, la extinción de la mendicidad, sino que, animados por vuestro altruismo, hemos ido dando vida a nuevas ideas, maduras en el seno de este Consejo, y que nos parecían irrealizables.

Un pabellón para matrimonios, único en España, que vino a cubrir una verdadera necesidad, pues daba compasión y movía a piedad infinita con-

templar la separación de esos ancianitos cuando mayor debe ser el afán de mutuo consuelo y reciprocidad de cariño, en una vida cristianamente llevada.

Un pabellón para inútiles, pobres despojos de la vida, carga dolorosa para sus pobres familias que no pueden atenderles debidamente, y a quienes la constante contemplación de sus deudos desgraciados y su impotencia para aliviar un poco su triste situación tienen que mantener su ánimo en continua congoja."

Usos y costumbres del País Basko

Danzas y juegos

Es la "espatadantza" o baile de las espadas uno de los típicos de los baskos y forma con el "bordon dantza" una peculiaridad muy sugestiva de nuestras montañas.

Se baila la "ezpatadantza" por ocho o más jóvenes que rítmicamente y al son de instrumentos muy diversos, generalmente el tamboril y la flauta o chistu, dibujan ciertas figuras y paseos cuya significación casi se ha perdido.

Visten de manera muy distinta según la localidad, pero generalmente de blanco, alpargata, boína y faja roja, azul o verde. Una bandera revuela sobre ellos al iniciarse la danza mientras se postran. La bandera está generalmente dibujada con diseño de forma geométrica triangular que la da un aspecto muy primitivo. De estas banderas dos tienen fama en el país y son de dos pueblos de Gipuzkoa, Beasain y Rejil.

Se ha pretendido traer el origen de esta costumbre de los septentriones dada la mucha familiaridad y trato que por la pesquería del bacalao y la ballena se hizo antiguamente entre baskos y escandinavos. Lo cierto en esto es que también en aquellas tierras bien apartadas, se usa este baile y danza, y muestra de ello el libro que escribió el preclaro Obispo Olao Magno a la sazón que se halló en las diputaciones del Concilio de Trento en el cual y en sus horas de divertimento, le pedían instantemente los Prelados de la Europa meridional, narrase sus lejanas tierras y comarcas, y así lo hizo el fundador de la Universidad de Upsala en un libro con buenos grabados entre los cuales está esta guisa y manera de nuestra baskónica "ezpatadantza" viéndose los mismos mozos con sus espadas y posturas.

La "bordon dantza" recuerda al parecer de algunos el suceso de la batalla de Beotibar en la que fueron vencidos los franceses y nabarros por los gipuzkoanos en vísperas de San Juan. Dícese que tras la victoria, entraron en Tolosa bailando la "bordon dantza" y así ha quedado en tal festividad anualmente esta costumbre.

Las maneras de bailes baskongados colecciónó Iztueta al empezar el siglo XIX y allí dá las diversas maneras de bailar de los baskos en la plaza y en el salón, solos, por parejas, y en desafíos y saraos.

Del baile del "aurreku" tan notado por los extranjeros se conservan buenos recuerdos de haberse bailado algunos en solemnes ocasiones y aún cuadros que lo representaban, especialmente en viajes y bodas de príncipes e infantes por Gipúzkoa y Navarra.

En defensa de los bailes escribió un alegato que se comentó mucho en la villa de Balmaseda a fines del siglo XVIII, con ocasión de la cual salieron al debate los franciscanos de Zarauz, entablándose una polémica entretenida y curiosa en la que el franciscano Landa hizo un derroche de gracejo, moralismo y cierta picardía.

Los juegos más extendidos en el país son la pelota, los naipes y los bolos.

Del siglo XIV se conservan textos que indican era el juego de la pelota en Baskonia deporte muy usado y conocido, pero fué en el siglo XVIII cuando alcanzó su apogeo, construyéndose entonces casi todos los frontones, pues hasta dicha época, se jugaba solamente a campo abierto. La invención de la chistera fué la causa de la propagación y apogeo de este juego.

Quien sobre la pelota desee conocimientos lea a Peña y Goñi en su libro "La Pelota y Los Pelotaris".

El juego de naipes, que tantos países lo han adoptado, ha tenido y tiene entre los baskónicos su propia significación y peculiaridad. Opi-

nión hay que sostiene ser la baraja de origen pirenaico y por de pronto, algunas de sus figuras han conservado el sello gasconico y hasta el nombre; por lo menos, la baraja usada por los españoles tiene su solar bien notorio en las cortes de padre Pirineo. La socarronería de los euskaldunas, que llegaban a los torneos reales y a las cortes magnificas descriptas por Froissar, se deja bien percibir en la serie de personajes dalmaticados y ataviados gasconamente. Los mismos sotas son una creación del Pirineo, el sota pirenaico mezela de lacayo y de escudero con ciertas preeminencias, pertenece por entero a este noble solar patria de Cvrano, el transpirenaico, y de Iñigo el eispirenaico.

Y ese ramo de los Bastos ¿qué otra significación puede tener, sino la simplificación que dió la heráldica al culto arboreal de la alcurnia druidica?

Todo el juego de la brisca está esmaltado con frases, denominaciones y monosílabos de onomatopéica baskónica.

¿Y en dónde hallar, y esto tanto en la baraja de Francia como en la de España, Reyes mejor dalmaticados y gironados en sus cuarteles heráldicos que en las cortes de los merovingios meridionales los Eudo, los Pipino, los Andeca y los Amando, que dieron los cimientos a las cortes fecundas de la gesta del gran Pirineo?

Fernando de la Quadra Salcedo.

Palacio de la Diputación de Alaba

Forman la fachada principal del palacio provincial de Alaba dos esbeltos cuerpos salientes, en medio de los cuales y sobre ancha gradería de ingreso, se levanta un intercolumnio dórico que sostiene una balaustrada, sirviendo de antepecho a otro intercolumnio más pequeño, jónico del balcón central, coronado todo por el escudo de la provincia. El salón de sesiones tiene una rotonda con precioso artesanado que alumbraba con luz cenital; en grandes ornatinas hay colocadas seis estatuas de mayor tamaño del natural, de Vela Giménez, Fernán González, D. Alfonso XI de Castilla, Isabel la Católica, emperador Carlos V y don Felipe V. En la capilla que hay detrás del asiento presidencial se admira un crucifijo de Ribera y en la inmediata sala de remates, un San Pedro y San Pablo del mismo autor.



Delante de la fachada principal hay una plazuela y en su centro se alza la estatua de D. Mateo Benigno de Moraza; los dos primeros árboles que se yerguen a los costados de la entrada a la plaza son dos retoños del Arbol de Gernika.

NEGUREN BIOTZA

EL GITANO DE MUTILBA

Martin baserritarrak, oslorra, lan egitera joan nai dau; baña, euria gogoz jausten da; eriekak ganezka doaz eta zarataka doa ura bere bidean. Achurra sorbaldan artuta dago Martin atarian zerurantz begira; eguraldiak eztauko argitzeko ezaugarririk; ilun eta euritzu dago inguru guztia; otz dago atarian, eta Martiñek, naibageturik, eztaki zer egin, joan solora ala sartu sukaldera. Azkenez sartuda echera, ta diño bereartean:

—Neguak, atsegingarri gichi dauko niretzat; egun laburrak eta gau luze otzak, guztiz itzal jarten nabe. ¡Zein mingarria neguaren biotza, urrikeriz josita bear dan gaña janzki ta janari eztaukanentzat! Osiñak leiturik eta mendiak edurrezko estalkiaz estalduak dagozanean, gogoratzen yataz, laguntasun bagako gizadietan jazoko diran nekeak. ¡Negua! ¡Zein urtearo deungea! ¡Atsegintsuak, echea ta estalkiak daukezanak! ¡Atsegintsuak sukaldetan batuta, ipuiñak eta bizialdiko onegiñak eta maitetasunak alkarri agertzen egon aldabentak, aizeak eta curiak, zarata zoliak atean egiten dabezanean!

Martin aserre zan eguraldia argitzen etzalako, ta sutako ilintiak zaintzen egoan aitaitak esan eutsan:

—Baketu adi Martin; egizak eche-barruko lanak; eta biar, neuk lagundukoat soloko lanean.

—¿Lagundu ziñeike larogetasei urteren astuntasunaz? ¡Ai aitaita!, zeure gorputza sutundu, ta ibiltaldicho bat egunero, astiroastiro egiñaz, daukazu lan asko.

—Ez; achurketa gogotzua egingo yuat biar euri laguntzen.

—Gogoa bai aitaita; baña, achurketan iarduteko, ikusmena argi, burua sendo, beso ta anak indartsuak eta arnasa baketsua bear dira. ¡Ete daukazuz?

—Bai Martin, sendo nayabilk aspaldion.

Biaramonean, soloratu ziran biak. Aitaita, gazte baten antzera, guztiz gogotzu asi zan achurketan, eta mendi-tontorrek edurrez zuri-turik egonarren, laster jarri zan izerdia eriola, ta ¡a gaisha!, ordu lauren igaro zanean jausi zan lurrera, larritasun eta arnasestz. Eche-ratu ta atsedenduaz sendatu zan.

Egin alebana baño geyago egin nai eban, eta larogetasei urtek dauken astuntasunak, ezeutsan parkatu bere azartasuna.

Echeita'tar J. M.

Mundaka (Bizkaya).

Era invariable: Todos los años el día de San Crispín salían muy temprano por el portal de San Nicolás los artistas dedicados a ocultar fealdades de los pies.

Con las jaulas de cardelinas a la espalda, un buen bote de liga, un fajo de varetas y una dosis de entusiasmo por divertirse, se dirigían a colocar sus pajareras por todos los alrededores de Pamplona.

Una de estas caravanas dirigió sus pasos al soto de Mutilba en cuyo término municipal se formó el campamento y se hicieron todas las operaciones necesarias para la caza, sin olvidar tampoco los preparativos para satisfacer las necesidades del estómago, que en aquella época no eran flojas.

De la expedición destacada en Mutilba formaba parte el simpático Reparaz, famoso entonces por la fuerza del molino vocal que sin necesidad de fluído eléctrico trituraba con facilidad y sin limitación de tiempo, ni cuantía, cuantos productos llegaban a su molino, igual los vegetales como los volátiles o marítimos.

Las botas de vino no tenían un momento de descanso y al caer la tarde interrumpió la general alegría unos lamentos que partían del pueblo de Mutilba. Todos los congregados se pusieron inmediatamente de pie y movidos por el deseo de socorrer al desgraciado que lanzaba quejas amargas, llegaron a Mutilba y se encontraron con un gitano que había sido apaleado por los mozos del pueblo que quisieron poner término al exagerado cariño que aquél sentía por las gallinas.

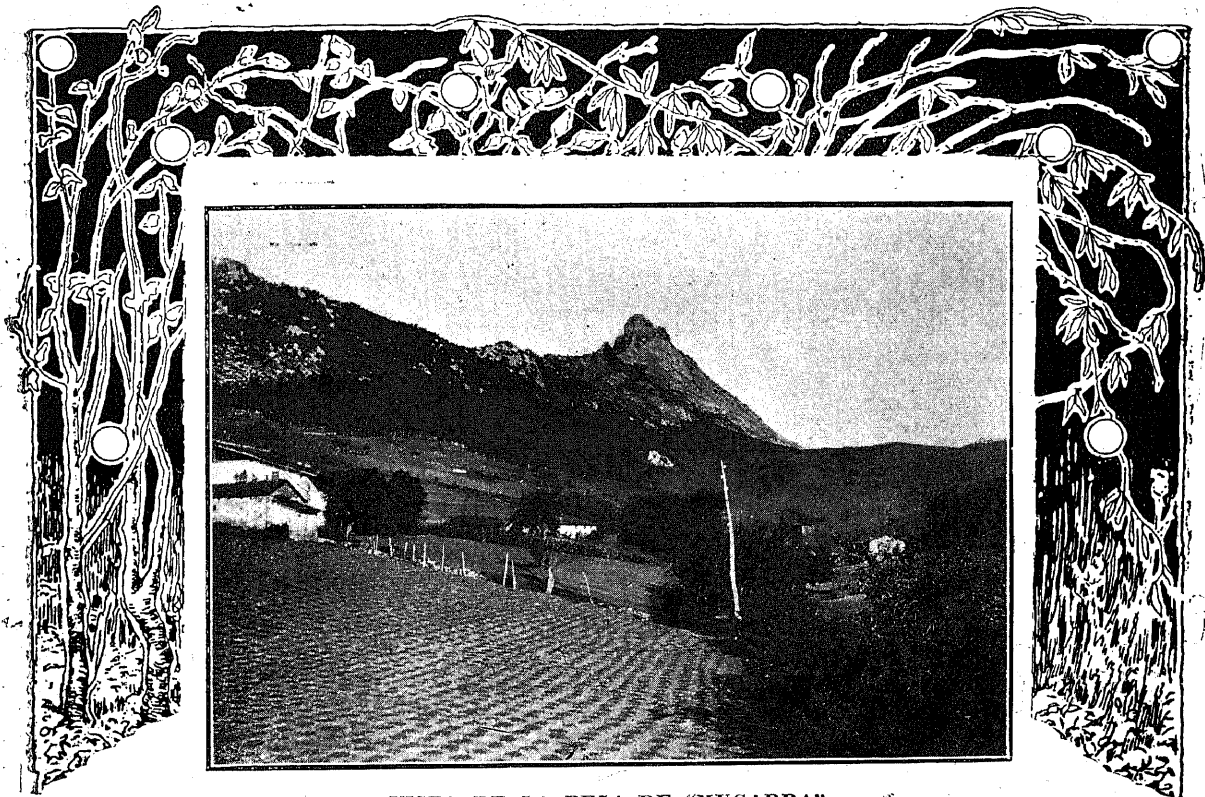
El cura, que había intervenido para cortar el escándalo, dirigía su palabra al gitano reprochándole su constante pillaje contra los propietarios de gallinas, y el gitano, entre sollozos, quería justificar su proceder y repitió lo dicho por otro gitano de Triana: "Si Dios, que es todo poderoso, quisiera hacer un milagro muy grande y dijera un día, "cada hijo con su padre y cada duro con su dueño", se iba a armar un lío que no iba a entenderse nadie".

Ante la sentencia filosófica del gitano dejáronlo marchar y los excursionistas pamploñeses recogieron los enseres de caza y emprendieron su regreso a Iruña y cantando pero con un interior sentimiento: parecía más corto el día de San Crispín que los demás del resto del año...!

Karrikaluze.

Pamplona.





VISTA DE LA PEÑA DE "MUGARRA"
(1.000 metros de altura desde la carretera de Urkiola).

NUESTRAS MONTAÑAS

Picacho admirable que destaca entre las nubes sus grisáceos tonos y eleva su agudo perfil a más de un millar de metros de altura.

Su airoso corte y sus lomos requiebrados semejan algún gigantesco diplodocus antediluviano o un monstruoso esqueleto pétreo.

Tiene su asiento en medio de risueños valles, y sus laderas miran a Durango y Mañaria resguardando a esta última de los temporales norteños. Al contemplar su masa rocosa desde la iglesia de Mañaria o desde el molino del camino de Unzilla, son de admirar sus vertiginosas laderas, verdaderos torrentes de piedras que unas sobre otras han rodado de la cumbre parando junto a los gastaños del angosto valle.

Negros agujeros y cuevas inaccesibles tienen asiento en su cima y sirven de refugio a las águilas, únicos señores y habitantes de su cumbre.

La parte de la peña que mira a Durango y Santa Lucía es más abrupta, sus laderas están cortadas a picc en tal forma que ni el tejo ni hasta las argomas que en otras peñas crecen, tienen agarraderas en ella por lo lisas y resbaladizas que presentan sus caras.

Dejando a la derecha el último caserío de Santa Lucía y trepando por la empinada ladera, que da vista a la Torre de Echeburu, ha de hacerse verdadero alpinismo para lograr el

portillo de Urkulu, gran tajo en la peña, de fantástico efecto

El panorama que de la cumbre se divisa es pintoresco y atractivo.

Del lado de Durango aprécianse las Torres de Santa María sobre los tejados rojos; un poco más lejos las huertas y heredades que circundan la villa y cerrando el cuadro el coloso Oiz cuya silueta sobresale del cielo azul.

Infinidad de montes y cumbres se divisan a la derecha terminando en la cordillera de las peñas de Durango que desde el fantástico castillo de Udala, cresta de Amboto y mojón de Alluitz termina cerca de nosotros con la cruz de Unzilla que separa la carretera de Mañaria a Durango y Urkiola.

Al pie de los dispersos caseríos blanquean entre el oro del trigo y amarillo del maíz que alterna con las riquísimas cerezas de sus huertos frutales, tan renombrados. Entre este colorido destaca el gris de las grandes canteras de hermosa caliza y mármol de consumo local y que hasta se exporta al extranjero.

En uno de los portillos formados por los montes siguiendo con la vista la carretera zigzagueante, se apreciará Urkiola con su gran santuario a medio construir, lugar de reunión en el día 11 de Junio de todos los aldeanos de Bizkaya y gran parte de las hermanas provincias.

Volviéndose tendremos vista a las peñas intrincadas de Eskubara o Eskuaga, que escónden entre sus pliegues tres o cuatro cuevas de alguna importancia.

También vemos el macizo de Aitzgaistu que nos impide dar un vistazo al valle de Arratia y a sus pueblos de Yurre, Arteaga y Villaro por esconderse tras algunos montículos.

Entre las leyendas de las montañas bizkaínas, se cuenta mucho este picacho, elegido tal vez a causa de su forma peculiar, en cuya cima parece ser que gustaba estar la misteriosa dama de Amboto, cuya historia dejaremos para otra ocasión por ser interesante.

(Fot. de Ojanguren)

Hoca.

— ■ ● ■ —
KOPLAK

— — —
Hazparne - Hazketan

Airea: *Ai ai ai mutila!*

1.

Zikite bat gaztea bai eta gizena,
Hazketako errekan jan izan duguna;
Bi bertsuz nahi diot egin aiphamena.

Errepika:

Ai ai ai zikitia,
Balio dik jatia;
Ai ai ai zikitia
Ez duk egin kaltia.

2

Jaun Amerikanoak gomita eginik,
Juan ginen guziak zangoak arinik;
Ez baiginuen handi sabeleko minik.

3

Lekhurat ginenian guziak ethorri,
Zikitea kampoan erretzen zen ari;
Jaun amerikanoa bera kozinari.

4

Kozinerak eginik ongi bere lana.
Laster ekharri zuen mahainera dena,
Orduan ageri zen nor zen barur jina.

5

Zahar eta gazteak oro ginen hasi,
Bai eta zikitea gostura iretsi
Abisu ez dugula azitarik hautsi.

6

Krakada egin et handik goiti gero,
Hastean hotzak bezein estomakak bero;
Kantuak eta koplak han baziren oro.

7

Akhabatzean zuri murde history,
Guzien phartez dautzut hitz bat erran nahi;
Milesker anhitz zure borondateari.

DE CAMPO AJENO

La disidencia bolchevique se agudiza cada día mas

Stalin quiere dar puestos a la oposición

Según informaciones procedentes de Moscú, Stalin trata de sofocar la disidencia promovida por Trotzky y los opositoristas de la derecha. Para ello, ha propuesto que se pacte con ellos, ofreciéndoles puestos importantes a los jefes y líderes más destacados.

En este sentido, ha indicado al Consejo de Comisarios del pueblo la conveniencia de que se dé a Trotsky la presidencia de la Comisión de industrias, de que Kameneff sea nombrado embajador de los Soviets en Tokio y Osowsky agregado comercial suyo y que Miedvedef y Schliapnikoff sean destinados a París, con un puesto significado en aquella embajada.

El proyecto de Stalin, lejos de conseguir la pacificación de las querellas entre los jefes bolcheviques, parece que va a provocar un nuevo pleito. En primer lugar, ha estallado la división respecto a su oferta en el seno del Consejo de Comisarios del Pueblo, pues Rykoff y Kalenin se muestran propicios a la proposición de pacto, mientras que Litvinoff, y, sobre todo, Bukharin, que ha reemplazado a Zinovieff en la presidencia de la Tercera Internacional, se hallan en una situación irreducible.

Además, Trotsky no aceptará el pacto, pues está decidido a toda costa a librar una batalla contra Stalin, al que considera como adulterador de las doctrinas de Lenin, y no quiere tomar puesto ninguno oficial, mientras no se dilucide por un procedimiento democrático la cuestión doctrinal planteada por él.

Zinovieff, con el que no se cuenta para esta transacción, se ha colocado igualmente en una actitud de rebeldía y es, de todos los disidentes de la derecha y de la izquierda bolchevista, el más favorable a intentar un golpe de fuerza contra los mayoritarios del comunismo. Varios de sus amigos más significados han sido presos o desterrados a la Siberia, pero, a pesar de la represión, son numerosas las reuniones en que los bolcheviques que representan la tendencia intransigente del bolchevismo puro han hecho pública su protesta violenta contra Stalin y Bukharin.

El único de los opositoristas que transigiría con el pacto es Kameneff, que no ventilaba con su disidencia más que una cuestión de índole personal contra Stalin, pero que, convencido de su impotencia, aprovechará satisfecho esta fórmula que se le brinda para volver a ocupar un puesto preeminente.



Anécdotas y episodios donostiarras

DE LA SIDRA AL VINO DEL RHIN PASANDO POR LA CERVEZA

A repique de campanas, signo de acontecimiento, sonaba el aviso de que en Hernani, en Astigarraga o algún caserío cercano a la ciudad se abría una cuba de excelente sidra. No pocas veces la noticia era recitada más que pregonada por el popular Salcedo, que en estas funciones de su cargo municipal ponía algo de declamación lírica, como si al modular los más dulces de sus acentos se le hiciese la boca agua saboreando el delicioso zumo de la manzana.

En pos de la nueva sidra se encaminaban los buenos catadores para gustarla en torno del tonel y en actitud de pagana adoración. Los cánones del casticismo disponen que la sidra de la espita al vaso y del vaso al estómago, sin hacer escala en jarras ni botellas.

Los vasos, en el pavimento. Es el medio más seguro de que si se caen no pasan del suelo; y si cuando llegado el estado de "moskorra" ruedan, no se rompen. La probabilidad de rodar está descontada por las frecuentes, rápidas y apremiantes salidas del parroquiano al exterior, haciendo equilibrios.

Es también ese el momento de hacerse filarmónica la libación. La palabra cantada es menos expresiva, pero más secante para el paladar y pide mayor trasiego de la espita al vaso, del vaso a los labios que dejan de cantar para beber y dejan de beber para cantar en un canturreo inagotable hasta el "¡ariya!" final.

Sin embargo, sin pregones, le bastaría el aro-

ma para atraer a sus devotos en impulso irresistible como el imán atrae al acero.

La cerveza requirió para extender su dominio los emparrados del jardín de Kutz en Ategorrieta, el juego de la rana y las terrazas de los cafés de la ciudad.

Es axiomático que no gusta a quien por vez primera la debe. No era ciertamente un aperitivo el desagradable olor de su fabricación. Para distracción del olfato Kutz colocó cerca de cada mesa del jardín uno de esos cajones coronados por una rana de hierro con la boca abierta dispuesta a engullirse las redondas fichas de plomo que la echen y cuya rápida digestión determina la suerte del jugador de más tino.

Así entre trago de plomo del anfibio, trago a trago se remojava las fauces con cerveza el consumidor.

Se recurrió al hielo para refrescarla y hacerla más apetitosa, y a imitación de los cerveceros bávaros de los Bulevares de París se hizo de las patatas fritas a la inglesa, especie de viruta tostada con sal, un estimulante para que el consumo tomase mayores vuelos.

Se recurrió, en fin, a la moda, y ella fué poderoso auxiliar de la industria cervecera. Por ser elegante tomar cerveza en las terrazas de los cafés Oriental y de la Marina mientras la Banda municipal ofrecía fusas y semifusas en su kiosco, no pocas señoritas apuraban un bock del dorado líquido imponiéndose una verdadera mortificación a costa de gestos que descomponían las líneas del rostro. Algunas pretendían atenuar el amargor de la cerveza echándola azúcar, aunque es bien sabido que, según dijo Arrieta a la patrona de su modesta casa de huéspedes, hay cosas que con azúcar están peor. Es verdad que no a todo el mundo le gusta la

LAZKANO

El 1.º de mayo se congregarán los lazkautarrak en la ermita de San Juan, situada en Lazkao-mendi, con objeto de celebrar la romería anual, a la que concurre todo el vecindario y numerosos romeros de Beasain, Ordizia, Zaldibia y otros pueblos de las inmediaciones.

Pero el grabado que publicamos es un acto precursor de esa fiesta y representa la celebrada con motivo de la bendición de la nueva bandera del Concejo.

A ambos lados, sentados, figuran los padrinos del acto, luciendo los más apropiados atributos de la ancianidad: la pipa y el rosario.

Una lástima que el señor de Lazkano no haya tenido la gentileza de donar al pueblo la bandera del



general D. Antonio de Okendo, en vez de llevarla a su palacio de Madrid.

cerveza y que la sidra en cambio gusta sin excepciones.

Lo que hay es que para producir cerveza se requiere una fábrica, que es cuestión de dinero, y la producción de la sidra es asunto de cultivo con todas las contingencias inevitables de la intemperie, no siempre piadosa con el "sagardúo".

Es lo que decía un estimable indiano que se hizo "famoso" en San Sebastián porque caminando de "sagardotegi" en "sagardotegi" y de "flancha" en "flancha" con una sombrilla, un tiempo muy lejano nítida:

—No hay bebida como la sidra, y si se multiplicasen las plantaciones de manzanos, sería bárbaro el desarrollo de la industria "siderúrgica" en este país.

No se hable al buen catador de sidras de otros caldos, siquiera se parezcan en el color.

Precisamente, ha quedado demostrado que no sabemos beber los buenos vinos por estas tierras, porque según los buenos bebedores extranjeros hay que saborear dos cosas antes de llevarse la copa a los labios: el "bouquet" del vino y las vibraciones del cristal...

Arturo Nikisch, el gran músico berlinés, desfiló un día por San Sebastián al frente de la Orquesta Filarmónica de Berlín, de la que era director.

Se le obsequió con un banquete, sobre cuyos manteles puso la "Villa María Luisa" las mejores de sus flores y Félix Ibarguren los más suculentos platos de su cátedra culinaria.

Cuando el vino del Rhin fué escanciado, Nikisch dijo afablemente:

—Perdónenme que les reproche un pecado armónico. Los españoles toman ustedes la copa por la parte superior y con ello matan el sonido brillante que producen las copas al chocar unas con otras. Los franceses respetan algo más la sonoridad cristalina y alzan la copa por su tallo. Los alemanes la tomamos por su base, y así, libre el cristal de mayor contacto aislador, suenan con más pureza sus vibraciones, poco menos que las de una lira...

Y Nikisch, que había probado el chacolí en Bilbao y en San Sebastián probó la sidra, manifestó, acaso por galantería, que le gustaban más que la cerveza. Era tanto como oír a un inglés que prefiere el jerez al whisky; pero no es de leyenda el dato de que Wellington, a su paso siniestro por estas tierras, mandó hacer acopio de sagardúa para las huestes que más tarde condujo victoriosas a Waterloo...

Huésped pacífico de San Sebastián fué años más tarde Bismarck, y si no algún historiador, algún feligrés de sidrería habrá que presuma en sus divagaciones que el entonces embajador de su país en Francia y finalmente canciller aconsejó a Moltke el suministro de sidra a las tropas prusianas para contrarrestar la sorpresa de las ametralladoras que como poder guerre-

ro decisivo llevó Napoleón III a las fronteras del Este, y conducir las vencedoras a Metz, Sedán y París.

Acaso faltara una sagardúa Marcha del Homenaje para estímulo de las huestes guerreras; pero quién nos asegura que, si no una "Huldigungsmarch" de Wagner, habrían lanzado una "Sagardigungsmarch" Raymundo Sarriegui como músico y Marcelino Soroa como poeta con ilustraciones litográficas de Victoriano Iraola y editada por la casa Baroja?

Angel María Castell.

San Sebastián.



Asombrosa fidelidad de un perro

Innumerables son los actos que efectúan los perros que han sido interpretados como pruebas de fidelidad para con sus amos, pero ninguno de los que con notoria veracidad se han relatado nos ha impresionado tanto como el que aparece en el libro XVIII, capítulo LVIII de la "Historia Natural", de Cayo Plinio Segundo, que la escribió en latín en el año 80 de la Era Cristiana.

El sitio de Roma, donde generalmente se ajusticiaba, se conocía con el nombre de "Gemonias", y consistía en una especie de foso profundo, en el cual se habían formado escalones dispuestos en gran declive, de tal suerte que, una vez lanzados los reos, rodaban velozmente, sin poderse contener, destrozándose antes de llegar al fondo del precipicio, y así encontraban una muerte horrible y de carácter infamante.

En el año 781 de la fundación de la supradicha ciudad, el cruel y sanguinario Nerón había firmado la sentencia de muerte contra "Tito Sabino" y todos sus esclavos, y uno de éstos, durante el tiempo que permaneció en la prisión, estuvo acompañado de un perro que, aunque mansurrón, no pudieron los carceleros quitárselo de su lado, dada la fiereza que mostraba en los varios intentos realizados, pues en más de uno hirió gravemente al que con valentía quiso llevárselo a viva fuerza.

Cuando sacado del cautiverio el amo se le condujo hasta el borde de "Gemonias", el leal can tampoco se le separó un instante, y al recibir de repente el sentenciado el empujón posterior, dicho animal, con decisión impetuosa se lanzó en seguimiento del cuerpo rodante, logrando por casualidad llegar con vida al fondo del abismo y lamiendo con insistencia el cadáver del amo, empezó a emitir aullidos tan impresionantes para los testigos presenciales de aquella ejecución, que, compadecidos no pocos, le echaron diversidad de alimentos, los que transportaba desde su boca a la del difun-

to, como si pudieran servir para revivirle.

Al cabo de unos días de acudir la bárbara multitud a regocijarse en tan fúnebre espectáculo, se sacaron los cadáveres de los varios ejecutados, para arrojarlos al río Tiber, y el perro, con la cabeza inclinada y aspecto triste, fué siguiendo a los conductores hasta la orilla, tardando menos tiempo en tirarse el del que fué su amo, del que éste necesitó para ser mojada al descender gravitando sobre aquel elemento. Allí se le vió bucear y reaparecer repetidas veces en la superficie, siempre empujando con el hocico, para impedir la sumersión de tan queridos despojos, y aunque varios espectadores hicieron grandes esfuerzos con la finalidad de sacar con vida a aquel fidelísimo animal, ya tirándole objeto flotante, ora llamándole cariñosamente y con jeribeques atrayentes, no les hizo caso y se dejó arrastrar por la impetuosa corriente del río, apareciendo posteriormente orillados cadáveres de amo y perro; pero el de éste estaba con la boca férreamente atarazada al muy pequeño y pobre sudario que aquél llevaba puesto.

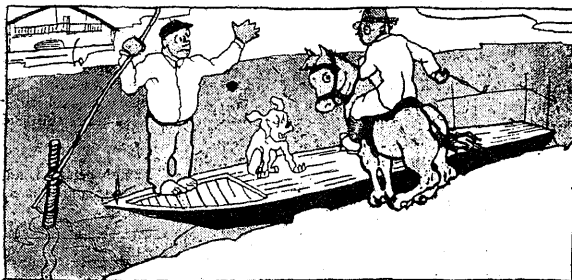
¡Buen ejemplo de lealtad para los hombres!

KONTUAK

OSTATU BATEAN (En un Restaurant)

- Zu, neskame.
- Zer nai du?
- Badakizu piper oek oso minkatsak daudela?
- Oraindik beste zerbait minkatsagoa bada ba.
- Geyago?
- Bai, jauna; bazkariko kontua.
(Traducción);
- Vd., muchacha.
- ¿Qué quiere?
- ¿Sabe que estos pimientos son muy picantes?
- Pues hay todavía otro algo más picante.
- ¿Más?
- Sí señor; la cuenta del almuerzo.

SENDAGILLEAREN LEIA — LA LEALTAD DEL MEDICO



—Baña, sendagile jauna, zaldi ta guzti sartu bear al du?

—Bai, gizona, bai. Presa det eta orrela askoz lenago iritkiko naiz.

(Traducción)

(—Pero, señor médico, ¿va Vd. a entrar con caballo y todo?)

—Sí, hombre, sí. Tengo prisa y así llegaré mucho antes).



¡ESOS EMPRESARIOS!

Dice "El Pueblo Vasco" de San Sebastián:

"Alfredo Volpini, empresario del Olimpia, de Barcelona, ha dicho en los periódicos de Barcelona que el tenor Pedro Lafuente le ha pegado un bastonazo.

El Volpini se quedó con el bastonazo; pero, — ¡oh, el código de honor! — al día siguiente le envió los padrinos al gran tenor gipuzkoano. Agrega Volpini que cuando sus padrinos fueron al hotel donde se hospedaba Lafuente, éste se había ido "sin esperar" las 24 horas que el Código del honor señala para... una "reparación".

¡Ay, Volpini, cómo se conoce que perteneces al gremio empresarial! Lafuente te arreó un bastonazo, sin más vueltas, porque Lafuente es basko y se ríe del Código de honor. Y ya pueden tus padrinos dar gracias a Dios por no haber encontrado a Lafuente, porque de haberle hallado, hubieran sido dos más los bastonazos de Lafuente: los padrinos hubieran salido como Volpini. ¡El Código del honor! ¡Valiente paparrucha! Lafuente tiene su honor personal y su honor de artista, no al amparo del Código, sino de su "makilla".

¡Chócala, Lafuente!"

Seguramente que el empresario se había hecho acreedor a la actitud de Lafuente, dado el carácter prudente y correcto de nuestro compatriota y amigo.

LAS VIDAS EXTRAVAGANTES

En la calle de Hernán Cortés, 22, de Madrid, ha fallecido, en circunstancias altamente interesantes que han constituido la comidilla del vecindario, la anciana de ochenta y siete años Luisa Hergues.

La finada vivía completamente sola desde hace mucho tiempo. Había vendido todo su ajuar, hasta el punto de verse precisada a dormir sobre un sofá. Contaba con una pensión de treinta duros mensuales, y al morir se han encontrado ocultos en su casa 18.000 duros en papel del Estado.

No se había quitado los zapatos desde hacía nueve años. Era calva, y se compró una peluca estrafalaria, sujeta por un enorme lazo, que hacía las delicias de la infancia traviesa de la vecindad.

Luisa sentía una extraordinaria afición a los felinos. Llegó a tener hasta catorce, que motivaban en la casa una algarabía infernal. Alimentábalos con singular esmero, comprando para ellos botes de conservas de todas clases, desde la vulgar sardina al exquisito salmón. Cuando alguno de los animalitos caía enfermo llamaba al veterinario, y le pagaba cinco pesetas por consulta. En la actualidad sólo poseía un minino, pues los demás habían muerto de viejos.

Se refieren de ella multitud de anécdotas curiosas.

MAS DE MIL SALONES CLAUSURADOS

Se acaban de cerrar en Italia más de mil salones de baile, obedeciendo a una circular del Gobierno en la que se dice que "los bailes no son más que motivos de corrupción". Añade el señor Mussolini, que el cerrar esos centros obedece a que "en los bailes se tienen completamente olvidados los preceptos de la moral".

Baskos:

«La Baskonia» llena ampliamente sus propósitos de cultura y baskismo. Difundirla en la colectividad, es secundar su elevada misión.



D. Juan J. Sangronis

En el vapor "Sierra Ventana" se embarcará el 4 de Mayo próximo para Europa, en viaje de recreo, nuestro viejo amigo D. Juan J. Sangronis, acompañado de su señora Bernarda Larumbe y su hermana señorita Justa N. Sangronis.

Piensa recorrer España, Francia e Italia, pero la nota más afectiva de su viaje consistirá en visitar Gernika, el pueblo de su finado padre don Mariano Sangronis, que tan querido fué de nuestra colectividad por su bello carácter y la hombría de bien que le caracterizaba, cualidades que hizo reinar en su hogar modelo y que se infiltraron en sus hijos. Por eso, cuando el amigo viajero llegue al pueblo nativo de su progenitor y se encuentre frente al Arbol Simbólico de las libertades baskongadas, sentirá al descubrirse ante sus ramas, una sensación que no podrá reprimir, recordando las veces que de niño oyó a su bondadoso padre expresar con orgullo racial, lo que aquel emblemático Roble significaba para la democracia y el país basko.

Aquellas palabras pronunciadas con religioso acento, han quedado grabadas en el corazón de su buen hijo como una ejecutoria de nobleza, y decimos esto, porque en la residencia de D. Juan J. Sangronis en esta capital, se levanta un hermoso vástago del Arbol de Gernika que ocupa un patio central de la casa y no obstante la necesidad de efectuar algunas obras de reforma y ampliación que afectan al lugar en que se encuentra aquél ha desistido de realizarlas, por el respeto que siente por el atributo foral de su abolengo.

Hacemos notar este detalle simpático, porque revela con ello el señor Sangronis la delicadeza de sus sentimientos y el culto que guarda por lo que tanto amaba su señor padre, con cuya actitud rinde a la memoria del venerable y patriota anciano gernikés y a su solar nativo un homenaje muy expresivo.

Un feliz viaje deseamos al señor Sangronis y su apreciable familia y que vuelvan gratamente impresionados de su viaje, pero sobre todo del bello solar originario.

De viaje

Don Gregorio de Atorrasagasti, prestigioso comerciante de esta plaza, se ha embarcado en el "Conte Verde" acompañado de su familia, con el propósito de realizar un viaje de recreo por el viejo mundo.

Numerosas amistades concurrieron al puerto en el

momento de a partida, para despedir cariñosamente a los viajeros y formularles votos por una excelente travesía.

—El presbítero D. Manuel de Aizpuru se ha embarcado para Azpeitia, donde permanecerá algunos meses, volviendo nuevamente a Rosario de Santa Fe.

—También se ausenta para Europa, en viaje de descanso, el señor Ramón E. Urteaga, estimado vecino de Gualaguay (E. R.).

—Embarcáronse para Europa: José Iriarte y señora, María Elena Goldaracena, Ramón E. Urteaga, Alejandro Zabala, Sava G. de Zabala.

Enlace Mendizábal-Castro

Fué consagrado en el templo de San Miguel Arcángel el enlace de la señorita María Luisa Mendizábal con el Dr. Javier Castro, siendo padrinos la señora Filomena G. de Castro y el señor Antonio Mendizábal.

Formaban el cortejo nupeial las siguientes parejas:

Martina Cortabarría de Mendizábal con Juan José Mendizábal; Angela Castro de Figueroa con el doctor José Figueroa; Leonor Castro de Vera con el doctor Severo Vera; María Castro de Outes con el ingeniero Diego F. Outes; Clara Mendizábal con el ingeniero Guillermo Castro; Simona Mendizábal con Francisco Mendizábal; Elvira Toja Jáuregui con Julio Mendizábal; María Verónica Mendizábal con el doctor Acuña; Ana María Barandiarán con Francisco J. Mendizábal; Mercedes Mendizábal con Gustavo Castro.

En el matrimonio civil actuaron como testigos por la novia los señores Ramón Mendizábal y doctor Francisco Cortabarría y por el novio los doctores José Figueroa y Severo Vega.

La novia lucía un elegantísimo traje.

Numerosas personas de las relaciones de los desposados presenciaron la ceremonia.

La afortunada pareja se embarcó en viaje de bodas en el vapor "Gelria" con cariñosos votos de sus muchas amistades para la realización de un feliz viaje.

Compromisos y enlaces

Llévose a cabo el enlace de la señorita Pilar Sagastume con el ingeniero Luis G. Aldini.

—En Morón, se realizó el enlace de la señorita Amanda M. Indaberry con el señor Fortunato Rossi.

—En Tres Arroyos se efectuó el enlace de la señorita Francisca Pubill con D. José M. Hernández.

—En General Pinto se casó la señorita Laura Loguizamón con el señor Hermann P. Loperena.

—En La Plata contrajo matrimonio la señorita María Elena Arteché con D. Manuel Caro.

Necrología

Dejaron de existir en esta capital: Ramón de Indart, Miguel José de Olalkiaga, Miguel Emilio Urquijo, Francisca Loperena de Torrado, Vicente Rotache, Pedro Meaca, Justa Unzué de Zemborain, Rosa Garay, Ignacio Elorza, Graciana Elizaga de Larralde, Mercedes Zabala, Pedro Agirre, Angela S. de Irigoyen.

—En Adrogué: Manuel Gregorio Chabbarri.

—En Cosquín: Elvira Barrenechea.

—En Magdalena: José María de Landa.

—En Castilla: Manuel Arribillaga.

—En Paraná: Alfonso Mendizábal.

ADMINISTRATIVA

A los que adeudan suscripciones atrasadas rogamos remitan el importe a la mayor brevedad.

Debemos hacer también dos advertencias muy importantes.

Cuando se envía el importe en "Valor declarado" debe remitirnos la guía, pues sin ella no podemos retirar la carta.

Cuando se efectúa el pago por "Giro postal" debe indicarse el nombre del remitente.



ALABA

APROBACION DEL PRESUPUESTO

El ayuntamiento de Vitoria aprobó el presupuesto extraordinario formado con motivo de la emisión de cuatro millones de pesetas para atender a la ejecución de las siguientes obras:

Compra de los cuarteles viejos, 607.046 pesetas; para aguas, depósito de reserva de Murúa, un millón; para aguas, captación de Berrosteguieta, 185 mil; construcción del nuevo mataadero, 450.000; alcantarillado, 715.000; casas baratas y edificios municipales, 300.000; Instrucción pública (grupos escolares), 100.000; servicio de incendios, 65.000; reforma de la plaza de abastos, 40.000; alcantarillado de la ciudad jardín, 55.000.

NEVADA

En Vitoria nevó copiosamente a mediados del mes pasado y hacía un frío intensísimo como en pleno invierno.

ENFERMEDAD EN EL GANADO

Se han tomado medidas sanitarias relacionadas con la entrada de ganados a Vitoria, pues se ha comprobado que en la montaña alabesa están afectados algunos animales vacunos de una enfermedad.

Las autoridades ocupan de efectuar las investigaciones correspondientes.

EN ABERASTURI

Hace tiempo que se persigue la idea de construir un balneario, aprovechando la existencia de aguas medicinales que se consideran excelentes para las afecciones estomacales.

VISITA ESCOLAR

El gobernador realizó una visita a las escuelas enclavadas en el grupo escolar del Portal de Urbina y de la calle de la Florida.

De la organización quedó muy satisfecho, pero opinó que en los locales era menester introducir algunas mejoras.

EXCURSION

La Sociedad Ciclista Vitoriana ha realizado una grata excursión a Landa.

BIZKAIA

LA CARESTIA DE LA VIDA EN BILBAO

Nuevamente se ha producido en Bilbao el alza sobre artículos alimenticios, lo que viene a agravar las dificultades de las familias que cuentan con presupuesto muy limitado.

Las autoridades deberían tomar serias medidas para poner freno a la avaricia de los especuladores.

DE BILBAO A LAS ARENAS

Siguen activamente los trabajos relativos a la electrificación del ferrocarril de Bilbao a Las Arenas.

EN SONDIKA

En el caserío Fabrikeche, propiedad de Gevasio Bilbao y José Rekalde se originó un incendio, quedando el edificio destruido y quemándose un novillo, de propiedad del señor Rekalde.

El ajuar pudo salvarse.

No hubo desgracias personales.

EN ONDARROA

Se inaugurará en breve la pasarela recientemente construída que pone en comunicación la plaza del pueblo con la carretera y la playa, obras que han costado 170.000 pesetas.

—Van a dar comienzo las mejoras proyectadas, empezando por el dragado de la salida.

EN GAUTEGIZ DE ARTEAGA

Se ha inaugurado una nueva Escuela de Barriada.

EN PORTUGALETE

El alcalde don Pedro J. Galíndez, ha presentado la dimisión de su cargo, fundándola en motivos de su salud.

APENDICE FORAL

La Corporación provincial tiene en estudio la formación de un apéndice foral.

MONTE INCENDIADO

En el monte "Cobetás" se produjo un incendio, ignorándose las causas que lo determinaron.

REUNION DE LAS DIPUTACIONES

En el Palacio provincial de Bizcaya se reunieron los representantes de las Diputaciones hermanas, para tratar de asuntos importantes que no han trascendido al público.

EMPRESTITO DE 70 MILLONES

El ayuntamiento de Bilbao va a lanzar un empréstito de 70 millones de pesetas, con destino a varias obras de urgente necesidad, que ha resuelto llevar a cabo, entre otras la traída de aguas, puentes y construcción del Mercado en la Plaza Vieja.

LA EXPOSICION DE SEVILLA

El gobierno pidió a la provincia de Bizcaya su colaboración levantando un pabellón para exponer productos comerciales e industriales, obras de arte, etcétera.

Para estudiar al respecto se formó un comité integrado por el presidente de la Diputación, señor Bilbao; el alcalde de Bilbao señor Moyúa; el presidente del Centro Industrial, señor Eguren; el presidente de la Cámara de Comercio, señor Jausoro; el arquitecto don Manuel María Smith y el director del Museo de Arte Moderno.

EN BERMEO

El señor Ricardo de Nardiz, ha tenido el generoso rasgo de ceder su huerta al ayuntamiento para abrir la nueva calle del ensanche, que parte de Morondo hasta Artalde.

EN DURANGO

El ayuntamiento se propone reorganizar la banda municipal.

EN LEKEITIO

Falleció la respetable señora Teresa de Mazarredo, viuda de Adán de Iarza, emparentada con distinguidas familias de antiguo abolengo bizkaíno.

Residía en su palacio de Zubieta.

EN DEUSTO

Al hacer un viraje rápido para no chocar con un carro, en Deusto, el autobús BI-5.153, que lleva a efecto el servicio de viajeros entre Bilbao, Asúa y Erandio, fué a chocar contra un palo de telégrafos.

Del choque resultaron heridos Pedro Arteagabéitia Manterola, de cuarenta y tres años, casado, natural de Sondika, que resultó con la fractura de la pierna izquierda y la de las costillas séptimas y octava y contusiones generalizadas, y Bernardino Zubiaur Larrabeiti, de treinta y seis años, casado, natural de Munguía, y el cual sufrió conmoción cerebral y contusiones de pronóstico reservado.

El autobús sufrió averías importantes y del hecho se pasó el parte al Juzgado.

—Actívanse las obras de la traída de aguas.

NECROLOGIA

Han fallecido en Bilbao: Ricardo de Ortuzar y Barrecheguren, Juan Larrondo y Arribi, Francisca de Urrutia y Burriel, Donato de Ansuátegui y Arrospe.

—En Bermeo: Teresa Algán de Bustinza.

—En Miravalles: Niceto de Zabala y Urigüen.

GIPUZKOA

EN ZARAUZ

Se subastaron en el salón de la Casa Consistorial las obras del depósito de la nueva traída de aguas.

La proposición más ventajosa fué la del señor Juan José Gamborena a quien se le adjudicó el compromiso de la construcción de dichas obras.

EN LEGORRETA

En forma trágica dejó de existir el vecino Juan Lasa Iturriaga.

Era habitante del molino de Berástegui.

EN ALZA

Falleció la respetable señora María Irastorza, viuda de Oria.

EN PASAJES

Ha sido derruida completamente la primitiva casa solariega de los Lezos, y que se denominaba "Lezo Aundi". En su lugar se elevará un hermoso palacio cuyas obras se verificarán bajo la dirección del arquitecto donostiarra señor Cortázar.

EUSTAQUIO DE AMILIBIA

Dejó de existir en San Sebastián el prestigioso donostiarra don Eustaquio de Amilibia, marqués de la Paz.

Era teniente coronel de Artillería, en situación de reserva.

Fué un hombre sincero de ideas democráticas y de carácter independiente. No gustaba de intervenir en política.

En la actualidad pertenecía al directorio de la Papelera Española.

Bondadoso, hidalgo, culto, era muy querido en San Sebastián.

EN LEGAZPIA

Ocúpanse de la organización de las tradicionales fiestas de la Santa Cruz.

Un grupo de jóvenes está ensayando varios de nuestros más característicos bailes a fin de que a las fiestas se les imprima un sello netamente basko.

EN TOLOSA

El relojero Zubillaga está practicando un serio arreglo al reloj de la iglesia parroquial.

—Se trata de implantar una escuela rural de acuerdo con la comisión provincial de enseñanza, en el barrio más indicado.

—El Club Deportivo "Tolosarra" celebró el VII aniversario de su fundación con animados actos.

—Encuétrase gravemente enfermo el acreditado comerciante don Salustiano de Mokoroa.

—Se llevó a cabo un acto simpático: la clausura de la cantina escolar con cuyo motivo se obsequió a 120 niños de ambos sexos.

Al acto acudieron todas las autoridades locales, y numeroso público, que hizo aún más interesante el acto.

También la Banda municipal dió un magnífico concierto, siendo felicitado su director el señor Beobide por su labor.

EN EIBAR

Se ha inaugurado un importante edificio destinado a cuartel de la guardia civil.

DIPUTADOS QUE CESAN

En reemplazo de los diputados provinciales don Angel de Azketa y don Constancio de Artiz que cesaban han sido nombrados los señores José Angel de Lizasoain y don Laureano de Aspiazu.

EN SEGURA

En el monte Osarako-Itenea se hallaban ocupados varios obreros y vecinos de la villa en cortar árboles.

Uno de los troncos que había sido lanzado por una pendiente resbaló por haberse cortado las ligaduras y alcanzó a Pablo Oyarbide Imaz, de cuarenta y seis años, produciéndole tan graves heridas que determinaron su muerte a los pocos momentos.

El infortunado Pablo Oyarbide deja mujer y siete hijos.

EMPALME FERROVIARIO

La Diputación gestiona el empalme de Mekolalde del ferrocarril eléctrico del Urola con el ferrocarril de Vitoria a los Mártires.

Se da como cosa segura.

EN MONDRAGON

Ha sido homenajeado el señor Germán de Arenaza, cantante entusiasta de su pueblo que durante 32 años fué tenor del coro parroquial.

El homenaje consistió en hacerle entrega en el Centro Católico, de un magnífico reloj adquirido por suscripción entre sus admiradores y grabado artísticamente en Eibar. Después se sirvió un banquete, en el que se pusieron de manifiesto las simpatías de sus obsequiantes.

HOMENAJE A OJANGUREN

Por iniciativa de la U. D. Eibarresa, y con la cooperación del C. Deportivo, de Eibar y Elgoibar F. C., la Delegación de Gipuzkoa se dispone a festejar los triunfos del "fotógrafo águila" (señor Ojanguren corresponsal gráfico de LA BASKONIA) en Madariaga, de regreso de una excursión general al Izarraitz, hacia los primeros días de junio.

EN ALBISTUR

El vecino Isidro de Sarasola Labaka, habitante en el caserío Sarasola-goikoa, tuvo la desgracia estando de caza de que se le cayese la escopeta y se disparase, alcanzándole parte de la carga en el pie derecho, produciéndole una herida de pronóstico reservado.

EN ANDOAIN

Están casi terminadas las obras de reforma de la Casa Consistorial. Los escudos, son verdaderas obras de arte, están casi finalizados, así como también los espaciosos arcos, a los que se les ha aumentado cerca de dos metros en su anchura. Con ello quedará un espacioso trinquete para el juego de pelota.

También en el arreglo de las calles se ocupan gran número de obreros.

EN RENTERIA

Ha sido presentado en el Ayuntamiento el anteproyecto del nuevo Matadero, trabajo debido al arquitecto don Fausto Gaiztarro.

El emplazamiento elegido es en el relleno que ha de hacerse aprovechando el muro levantado en las "Marismas de Iztieta". Se tomarán también, con objeto de hacer más regular la planta, unos 300 metros cuadrados propiedad de don Cosme Echeberria y un trozo de poca superficie perteneciente a la señora Viuda de Echaide.

La planta del edificio proyectado forma un ángulo algo agudo cuyos lados son paralelos a la ría y al camino bajo de Capuchinos. En el chaflán de este ángulo se hallará la entrada principal, a cuya derecha e izquierda, en distribuciones casi simétricas estarán los dos mataderos necesarios: el del ganado vacuno a la derecha y el de cerda a la izquierda.

EN OÑATE

Se ha dado comienzo a las obras del gran mercado que se va a construir en los terrenos contiguos al edificio del teatro "Aloña".

NECROLOGIA

Fallecieron en San Sebastián: José de Kerejeta, Gumersinda Antuñano, Carmen Saenz de Santa María, Miren Barañano Mujika, Eustasio de Amilibia.

—En Mondragón: Andresa Cruceta.

—En Andoain: María Ignacia Larralde.

—En Areebabaleta: Nicolasa Izurrategi.

NABARRA

EN BELASKOAIN

El nuevo Ayuntamiento ha quedado constituido en la forma siguiente: Alcalde, don Manuel Lecea; teniente de alcalde, don Juan Ciriza, y concejales: don Guillermo Garriz, don Teófilo Rujo, don Pablo Sagués y don Valeriano de Akerreta.

ERRAZU

Este bello pueblecito baztanés está a punto de ver repetido el triste espectáculo del año 1913, ocasionado por la memorable tromba de agua que causó una inundación desoladora.

Dice un colega pamplonés que como el peligro de la repetición persiste, se impone la necesidad de evitarlo a tiempo y señala el proyecto de construir un muro desde la unión de los dos ríos hasta el puente, el cual salvaría la iglesia y las dos casas vecinas, así como también el puente, que ha empezado a agrietarse.

Los hijos de Errazu que se encuentran en América, al leer estas líneas no sería extraño que ofrecieran su concurso pecuniario para cooperar a la realización de dicha obra.

NOTA AL MINISTRO DE HACIENDA

El Consejo Foral Administrativo de Navarra, ha acordado otorgar a la Diputación plenos poderes y amplias facultades para el planteamiento y desarrollo de las negociaciones referentes al cupo tributario.

EN SUMBILLA

Fué cariñosamente despedido con un banquete el joven don Demetrio de Oyarzábal, director de Industrias químicas, con motivo de su partida para la Isla de Cuba.

EN VALCARLOS

A consecuencia de los grandes e imponentes ventarrones y torrenciales lluvias, ha sido desembarazada de la enorme masa de nieve que sobre ella pesaba, la carretera del Puerto de Ibañeta.

MARCILLA

Procedente de la República Argentina, llegó a esta localidad el acreditado industrial don Segundo de Amatriain.

LUMBIER

El ayuntamiento de esta villa ha sacado a concurso las obras e instalaciones que comprenden los proyectos de abastecimiento de aguas, saneamiento y central hidroeléctrica municipal.

DOÑA FLORENCIA DE ALDABE Y ALTADILL

Falleció en Pamplona la distinguida señora Florencia de Aldabe, esposa del conocido publicista don Julio Altadill, excelente dama, dotada de las más bellas cualidades personales.

Su muerte ha sido lamentadísima, pues supo rodearse de un prestigio y de una respetuosa admiración.

CONFERENCIAS

El señor Juan Moneva dió una conferencia en Pamplona sobre "La crisis de las profesiones liberales", tema que lo desarrolló con amplitud y acierto.

Mencionó un incidente que originó protestas en el régimen universitario con motivo de haber ofrecido la Diputación de Bizcaya la creación de una Facultad de Medicina en Bilbao sufragando los gastos de material y personal sin reservarse el nombramiento de profesorado; es decir, que no pide excepción para nada y lo da todo, a pesar de lo cual el Estado se niega a aceptar el ofrecimiento aun cuando "en el tomar no hay engaño", fundándose en la abundancia de médicos. Esta razón no convence desde el momento en que actualmente las aulas son insuficientes para contener a todos los alumnos, lo cual implica la necesidad de un nuevo centro docente, aprovechando la oferta de Bilbao que cuenta con el Hospital mejor de España. El País basko-nabarro, para fomento de sus ideales y en interés de los mismos, debe secundar el movimiento de Biz-

kaya, y trabajar por la cultura creando la Universidad Basko-Nabarra.

EN CORTES

Tuvo lugar lucidamente la inauguración de un lavadero público y la fiesta del árbol.

EN UNANUA

Un incendio ha destruido dos casas, reduciéndolas a cenizas.

EN URROZ

Pronto van a dar comienzo las obras para la instalación del servicio de aguas.

LA ESTACION DE IRATI

El Ayuntamiento de Pamplona ha acordado gestionar el traslado de la estación del ferrocarril de Irati, que se halla en pleno paseo de Sarasate, a otro lugar donde se produzcan menos trastornos a la población.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Pamplona: Florencia Aldabe y Arteaga de Altadill, José Larrumbe Senesiain, Simona Villanueva y Errea, Hilario Lizasoain, Casimira Cumba.

—En Tudela: Jovita de Gelbenzu Sanchez.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

HAZPARNE

Haritz-barne-ko muthiko gaztek emanen daukute "comédie" delako bat eskuaraz, osoki ederra. Izena du: "Behorlegiko etheko jaunak". Ez dugu bateré espanturik egin nahi, izen hori bera aski baita, Haritz-barne-ko barne handiaren mukurru bethetzeko. Bertzalde, badakigu, guziek gure putikoak nolako hatsarekin atheratzen diren eskuarazko alegia horietarik. Urragarriak dira oro eta aldi guziez laudorioz geindika biltzen dute.

Ari dugu naski aphur bat gogoratben patronazzeko obra on hori, geroago eta jende gehiago ikhusten da hangeindi josteta egunetan.

Bethi, oren pare bat iragaiten da, gochoki irri eginez eta merke. Irria maite duenak, ikhusi bear lau eskualdun nun eta nola hartzen dituzten lau alemanentzat.

DOMINCHIGNE

"Dominchingnen" gertatu da nahi-gabe haundi bat. Herri hortako Jaun Auzaphezak bazuen mutil bat, "Ostangotarra", Frantchoi, Etehebarneko Michelen semea.

Orgetan zoalarik behiak izitu dira eta abiatu ez gehiago beren urhatsen. Mutiko dohakabea erori da eta bizkar hezurra hautsi. Altxatu dutenean eta lagundu, ezauta laster berriz bildu du. Ikusi du zertara zolan eta berehala galdegin du Jaun erretora eta bere Aita, ukan du denbora elizakoen hartzeko eta bere Aitaren besarkatzeko.

LARRAGNE

Hegouak azkarki erauntsi. du aitzineko astian Hirour borda ourthouki dutu herri hortan: bat Latsagabordan, beste bat Bagoiharrian esta hirougarrera Zelhaian. Azken bi horietan ezta agitu kabale murratzerik. Bena Latsagabordakonan bi behi leher-turik izan dira eta hirour kolpaturik.

—Aziak egin du heben malur handirik Magnollary bi Borda aurtihiki deitzo eta bi behi hil eta beste biga kolpatu.

Celhay ere borda bat ourthiki eta oillallegia eraman 24 oilloeki, etheko hegatzta chehekatu.

Kasi ethe oroetan gazki egin du gutielago edo habochago hamar bat egunez ez da ukhuru.

ORZANKO

Ondarreko merkhatu egunarekin sua lothu da Orzanko oihanean. Erraiten dudanean sua lothu dela, ez dut erraiten bera dela lothu, Bainan bego! Zer nahi den, sua, haize borthitz batek azkarturik, laster hedatu da, kampo zabalak eta etheak berak lauter handitan ezartzen zituela. Eta jendea Donaphleun, partikulazki gazteria! Nuntik ez! etzena ihaurteriko azken merkhatua!

Urski herriko Jaun mera etchen zen. Zer zabilan ikhsirik, berehala galdea igorri du hirirat, Orzankotarrak itzul ziren arrunt. Anartean, bertze gizon batzu lagun, inahalak berak egin ditu gar izigarriaren hein batean atchikitzeke. Garhaitu date, jendea jin eta bildu denean, nahiz pheza handi batzu ere diren ikharagarriak. Elikete sekulan sua hola eman behar, haizet delarik. Bainan ordean ez baitu su-emaileak gogoan duena agertzen!

ARNEGUY

Arratsean hiru tiro tiratu dituzte Arnegi-ko karrikan "sur le pont international" erran nahi baita Arnegi eta Luzaide-ren arteko zubian. Zerbeit ikaragarri bazitakela, athera gare eta herriketa joan. Ba bazen: munstro bat kausitu dute jarria edo etzana, ez zakiten chuchen chuchena erraiten, Espainiako eta Frantzia junta juntan, nola burua eta gorputzaren erdia Espainian baitzuen, eta bertze pharten Frantziakoan, handik eta hemendik bildu dire gazte batzu polliki polliki, ahal zuten bezala, bainan prekozione guziekin eta urrunchkotik miatu dute, gazte kuraitsuak ziren: Jean Michel Arnaud, Erramun, Antoine, muthiko batzu Bartolo, Joseph Joaquin oihuka: jo zazue, hil zazue, aurdik urerat! Pollikitto Etehevery-k pasatu dio chizpa bat Marcellin-i, hune, itsurat segur, tiro bat tiratu dio munstroari, lehembizikoan huts egin du; berehala bigarrena eman dio eta erdiz erdi hatchedanik aurdiki du urerat, hirugarrena, urean zelarik, le coup de grâce hura, tiratu du Marcellin-ek, eta gero hango oihuak: "Prauhe, prauhe..." Zer zitaken izigarrikeria hura, nehork ez du jakin. Jaun Merak berak ere holakorik egundaino ikusi; dena den harren ethean gazte hoiek eta tirari abilek ikararen pasatzeko eta kuraie hartzeko trago on bat edan dute Jaun Meraren ohoretan eta beren probetehutan.

PILOTAZ

BAIONAN

Aspaldi buruz-buru ikusi nahiak gintuen Durruty eta Claverie: elgarren bethe zirela ginaukun. Eta orai badakigu hala direla. Durrutik bi phonduz irabazi balinbadu, ederki athorra busti du. Alta memento batez 28 eta 13 ziren, Durrutik 28. Ez baita du-darik Cambon partida bera egin-araziko duela Pettanek, guk bederen sosik ez dugu ez baten ez hertzenren alde jokatuko....

CAMBON

Durruty eta Inaziok behin galdua zuten Claverie eta Arayet gaztearen kontra: aldi huntan hogoita bat phonduz irabazi dute. Zer gertatu da? Arayetek ez duela bere jokoa egin. Eri omen zen. Hala erietara, zertako has pilotan? Allo. Ernest, egun adichkide batek erraten dautzu, bi begien arterat, horri ez dela ontsa.